

8 - Building Eight: Definitely Siblings

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN I love you very much. When we grow up...

SIGN Building Eight: Definitely Siblings

[00:06] Natsumi

Wait, Haruka!

[00:07] ---

What do you mean we're not really twins?!

[00:10] Haruka

You can tell by looking at us!

[00:11] Haruka

*I mean, we're twins but we
don't look at all alike.*

[00:14] Haruka

*Up until now, I'd been
keeping the truth from you...*

[00:18] Haruki

*...but I'm actually a princess
from the kingdom of magic!*

[00:22] Uzuki

Satsuki! Are you done reading your manga?

[00:24] ---

Let's go play!

[00:26] Satsuki

I might not be related to
anyone in this family...

[00:29] Uzuki

Huh? But you're my child.

[00:32] Uzuki

Just kidding!

[00:34] Uzuki

After all, we're twins!

[00:37] Satsuki

But, but, twins normally look
exactly the same. We don't.

[00:44] Haruki

Satsuki, are you done reading?

[00:46] Haruki

Woah. What happened, you two?

[00:49] Satsuki

Haruki, I'm not really related
to anyone in this family, am I?

[00:52] Satsuki

I'm really...

[00:54] Satsuki

A vampire princess.

SIGN Vampire Princess

[00:57] Satsuki

Or a demon princess.

SIGN Demon Princess

[00:58] Satsuki

Or something?

[01:02] Haruki

Look, here's your proof.

[01:03] Uzuki

Wow! We're babies!

[01:05] Satsuki

But! Maybe I was switched when I was a baby!

[01:09] Haruki

Here. It's Mutsuki when she was small.

[01:11] ---

She looks just like you.

[01:13] Satsuki

I see...

[01:14] Haruki

Wait. That's supposed to make you happy.

[01:17] Uzuki

*Satsuki looks just like Mutsuki
did when she was small.*

[01:21] Uzuki

And Haruki kind of looks like dad.

[01:24] Uzuki

Yayoi looks a bit like mom.

[01:28] Uzuki

But what about me?

[01:29] Uzuki

*If I'm not related to anyone here,
who am I related to?*

[01:33] ---

Maybe...

[01:35] Uzuki

I'm a princess!

[01:37] Uzuki

I'll find proof! I bet

it's in Mom's drawers!

[01:47] Uzuki

This thing is full of
treasures! It's so fun!

[01:53] Uzuki

Now I've done it.

[01:56] Uzuki

I found my proof!

[01:58] Uzuki

Year 3 Class 3: Haruki Kurogami.

[02:01] Haruki

My name is Kurogami.

SIGN Dark Sylphie

[02:03] ---

I wield the power of the dark dragon.

SIGN Knight

SIGN Ability: Double Gunblade

SIGN Type 0 Love Level 99

[02:05] Uzuki

Our family name is Nakano,

[02:07] ---

but when you were small, you wrote
Kurogami on all your things!

[02:11] Haruki

Wh-Where did you find that?

[02:13] Uzuki

That reaction tells me
it's just as I thought...

[02:16] Uzuki

When you took me in,
you changed our family name

[02:19] ---

to Nakano to fool my stepmother!

[02:21] Haruki

What's up with that?! Wrong!

[02:22] Uzuki

What if the prince I'm betrothed to shows up?!

[02:23] Haruki

B-But the truth is just...

[02:25] Mutsuki

See here!

[02:27] Mutsuki

It's a picture of our grandmother
when we she was little.

[02:31] Mutsuki

Doesn't she look just like you, Uzuki?

[02:33] Uzuki

So I'm not a princess?

[02:36] Haruki

Aren't you happy to know
you really are twins?

[02:39] Uzuki

That's right!

[02:40] Satsuki

Right.

[02:43] Haruki

What's the matter, Yayoi?

[02:44] Yayoi

I got another bad mark on my test.

[02:47] Yayoi

All of you get such good marks, so why?

[02:51] Yayoi

I must not be related to all of you!

[03:25] Uzuki

Haruki!

[03:26] Haruki

Building Nine: For the Love of Pranks?!

[03:28] Uzuki

Haruki!

Revision #1

Created 2026-02-04 23:14:31 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:14:31 UTC by whimsee